

La otra historia ya está escrita: CEMHAL 25 Años

Fanny Arango-Keeth

Universidad de Mansfield, Pensilvania. Estados Unidos.

La lectura del poema "Cuarto propio" de Marjorie Agosin nos recuerda la natural evolución del pensamiento crítico con respecto al liderazgo transformador del sujeto femenino. Este liderazgo, que sigue avanzando y transformando el espacio público de las naciones latinoamericanas, se convierte en una propuesta, en una proclama que traspasa en forma revolucionaria aquella visión metafórica del "cuarto propio" de Virginia Wolf que en su momento desafió todo sistema y que sin embargo ahora, es cierto, resulta limitante pues reduce al sujeto femenino a un solo cuarto. Agosin propone una identidad visible con un hacer dinámico que trasciende el espacio privado y sitúa al sujeto femenino como agencia dentro de los espacios públicos:

Cuarto propio

¿Quién dijo que sólo
basta un cuarto propio?
¿Por qué no los jardines hechizados,
los palacios de la memoria,
las casas del lenguaje?
Es muy diminuto un cuarto
propio.

¿Quién dijo que tan sólo un cuarto propio?
¿Por qué no todo el gozo infinito
del desierto y sus voces,
con las palabras majestuosas de las mujeres?¹

El poema se relaciona significativamente con la labor de Sara Beatriz Guardia como historiadora, investigadora y directora del Centro La Mujer en la Historia de América Latina. Se trata de una incansable labor por recuperar y hacer visible una historia con "las palabras majestuosas de las mujeres" de toda América Latina. Hay dos aspectos que admiramos en Sara Beatriz como directora de CEMHAL: su excelencia intelectual y su capacidad de asumir un liderazgo creativo, productivo e innovador. Lo que es aún más destacable es una característica vital en este nuevo liderazgo que se traduce en un saber-hacer constante y

¹ Marjorie Agosin. *Lluvia en el desierto/Rain in the Desert*, p.60.

desafiante para que este liderazgo esté libre de compromisos partidarios que tienden a limitar el alcance de cualquier proyecto social y cultural cuyo objetivo capital resida en desarrollar una propuesta visionaria que conduzca a una transformación histórica.

Conocimos a Sara Beatriz en el año 2002 en nuestra condición de ponentes en el Segundo Simposio Internacional de CEMHAL que se llevó a cabo en Lima, Perú. En ese momento comenzábamos a estudiar con interés y rigor la obra de las escritoras latinoamericanas del siglo XIX, siempre preguntándonos cuando encontraríamos un grupo de investigadoras e investigadores tan visionarios y revolucionarios como nuestras activistas sociales, intelectuales y literatas del siglo XIX.

Quedamos favorablemente impresionados con el desarrollo de este simposio, puesto que no se limitaba a escuchar o presentar ponencias. A diferencia de otros eventos de la misma naturaleza, en éste los participantes y ponentes compartíamos no sólo nuestras investigaciones sino también nuestra cotidianeidad. Almorzábamos y cenábamos juntos, nuestras conversaciones se extendían mientras tomábamos café y Sara Beatriz genuinamente promovía ese espíritu de camaradería en la que todas y todos éramos importantes e iguales. Y así en los simposios internacionales posteriores de CEMHAL, era siempre grato escuchar entre otros respetados y queridos colegas a Sara Beatriz, Mary Berg, Thomas Ward, Bertha Wexler, Diana Miloslavich, Ana María Chichester, Edda Samudio, Renata Bastos da Silva conversando. Desde el Segundo Simposio, seguimos y admiramos el trabajo de Sara Beatriz con un entusiasmo cada vez más renovado y alegre, comprobando ya ahora en estos 25 años que cumple CEMHAL que la “otra historia” está ya escrita y sigue enriqueciéndose con nuevos hallazgos y nuevas contribuciones de las nuevas generaciones de investigadoras e investigadores, empoderando en forma sistemática la vida y la obra de las mujeres de todo nuestro continente. Los simposios dieron lugar a 7 libros y al más completo repositorio sobre la historia de la mujer en América Latina—la *Revista de CEMHAL*.

El libro que aparece publicado digitalmente conmemorando los 25 años de CEMHAL es una clara confirmación que los cuartos propios que nos limitaban a un país, a una región, a una identidad, a una coordenada temporal determinada ya no existen. De igual forma, hemos trascendido todas las fronteras impuestas por el hacer hegemónico de nuestros gobiernos y hemos trabajado junto con nuestros pueblos en proyectos autónomos de creación y difusión relacionados con la identidad y agencia del sujeto femenino. *CEMHAL 25 años* reúne las contribuciones de nuestras y nuestros colegas en cinco capítulos: el primero sobre la trayectoria del centro, el segundo sobre la historia de las mujeres, el tercero sobre las mujeres en el proceso de la independencia, el cuarto sobre las transformaciones del imaginario femenino en el siglo diecinueve y el quinto, sobre la historia y la escritura del sujeto femenino en el siglo XX. Comprobamos al leer los artículos que el proyecto de CEMHAL ha trascendido las fronteras geográficas, étnicas, raciales y lingüísticas de nuestras naciones y ha formado una red de investigación histórica, cultural y literaria más allá de toda frontera impuesta por prácticas históricas y cánones culturales de orden hegemónico. Observamos que ha ocurrido un fenómeno similar al espacio que describe Mary Louise Pratt en “Las mujeres y el imaginario nacional en el siglo XIX” cuando analiza la participación del sujeto femenino en respuesta al tropo fundacional independentista, fiel guardián que favorecía el dominio y el territorio en favor de la cultura patriarcal. Según Pratt, las ciudadanas sin estado/nación crearon

movimientos de transformación sociohistórica y cultural de alcance hemisférico, continental². En nuestro caso, CEMHAL ha consolidado esta proyección y el intercambio ha hecho visible la valiosa impronta del sujeto femenino en todas nuestras latitudes, proponiendo formas y métodos para integrar y desarrollar la representación y agencia del sujeto femenino en todas nuestras comunidades.

En este sentido cabe mencionar por ejemplo, el caso de Brasil. En el artículo "Cemhal como camino de integración latinoamericana: participación brasileña y nuevos desafíos" Cláudia Luna señala: "[a] través de las actividades de CEMHAL, de sus publicaciones, y de sus páginas, es posible reescribir la historia de los estudios de género en Brasil, en especial en las líneas de Historia, Literatura, Educación e Interculturalidad" (35).

La recuperación y la construcción de la historia de la mujer en América Latina promovida por CEMHAL es responsable y respetuosamente inclusiva y como bien señala Lilia Granillo Vásquez en "La libertad y la tiranía: Discursos de diosas y emancipadas: hasta que la dignidad se haga costumbre" en el primer capítulo del libro, ello se evidencia en los estudios efectuados y presentados sobre el sujeto femenino originario, fundador de toda la tradición histórica del sujeto femenino latinoamericano, nuestras madres fundadoras:

La Biblioteca CEMHAL favorece la construcción, más que de un campo semántico, un léxico empoderador para mujeres contra la opresión de género y contra toda opresión. Además de reconocer nuestra historia, las mujeres sabias y fuertes, coetáneas que nos anteceden, y nuestras contemporáneas, nos enseñan qué pensar y qué decir en bien de nuestra equidad. Es posible recuperar nuestra energía para seguir adelante, cuando recordamos el sufrimiento de nuestras mujeres de pueblos originarios. (60)

El proceso de hacer visible la práctica histórica de la agencia femenina muestra que el hacer investigador es no sólo riguroso sino también dinámico. Ello refleja tanto el compromiso y honestidad académicos como el seguimiento de las pautas de investigación propuestas por CEMHAL. Este saber-hacer es evidente en el caso del artículo de Berta Wexler "Juana Azurduy Llanos y las mujeres del ejército revolucionario" en el capítulo tres del libro *Las mujeres en el proceso de la independencia*. Wexler comparte con el sujeto lector el proceso y alcance de su propia reescritura biográfica sobre la vida de Juana Azurduy y muestra una posicionalidad ética y responsable dentro del marco del proceso de reescribir para hacer visible "la otra historia":

Debemos aclarar que las fuentes obtenidas a partir del año 2012 en los archivos de Sucre y Potosí nos han permitido a través del Acta de casamiento de Juana y Manuel, el de sus tres hermanas, la partida de defunción del primer hijo y de bautismo de otros dos varones, la posesión de sus fincas, los pleitos, expedientes notariales donde aparece con su última hija y los escritos personales de los esposos permitieron hacer una nueva

² Pratt, Mary Louise. "Las mujeres y el imaginario nacional en el siglo XIX". *Revista de crítica literaria latinoamericana*. 19.38 (1993): 51-62.

mirada y rectificar errores que hemos cometido al igual que la mayoría de sus biógrafos. [...]

Hemos publicado a partir del año 2013 todas las rectificaciones acerca de la biografía de Juana Azurduy Llanos. Nada ha cambiado de su actuación pública en la Guerra de la emancipación del Alto Perú, acciones excepcionales para una mujer en todas las épocas de los países latinoamericanos. Juana fue y será siempre la Heroína de las Américas. (215)

En el capítulo 4, *Cambio en el imaginario femenino. Siglo XIX* proponemos la existencia de una red panamericana de mujeres que luchan por el reconocimiento legal de los derechos civiles del sujeto femenino continental. En el artículo "Ciudadanas de las Américas: La red panamericana de intelectuales, educadoras y activistas sociales de fines del siglo XIX e inicios del siglo XX" proponemos continuar formalizando una historia panamericana del sujeto femenino, ampliando:

nuestro conocimiento sobre la información que todavía se encuentra por examinar tanto en los diarios personales como en las correspondencias epistolares, así como también en las revistas y en los periódicos del período y de esta forma, lograr finalmente reescribir un momento histórico determinante en el cual las mujeres del continente luchan unidas por alcanzar su derecho al voto y lo que es más importante aún, una vez ganado este derecho, inscribir su representación histórica como sujetos políticos con una nueva representación de la identidad de género dentro de los imaginarios nacionales de sus respectivas naciones. (302)

La comparación y el contraste entre las narrativas ensayísticas del sujeto femenino y del sujeto masculino iluminan de igual forma la posibilidad de hacer visible el horizonte histórico, moral y ético con una perspectiva de género. En el capítulo 5, *Historia y escritura en el siglo XX*, Thomas Ward describe la convergencia del pensamiento sobre la clase trabajadora de los peruanos Clorinda Matto de Turner (1852-1909) y Manuel González Prada (1844-1919) en "Feminismo liberal vs anarquismo radical: obreras y obreros en Matto de Turner y González Prada, 1904-05". En este estudio Ward destaca la existencia de un imaginario común sobre la condición obrera del sujeto, con un énfasis particular en la visión de género en el caso de Matto de Turner cuando compara los ensayos: "La obrera y la mujer" (1904) de Matto de Turner y "El intelectual y el obrero" (1905) de González Prada:

Un área de divergencia, aun sin dejar de ser complementaria, es el afecto hacia la clase trabajadora en González Prada y el cuidado que tiene Matto de Turner con la condición de la mujer. Otra se descubre en los tratamientos del liberalismo y radicalismo, tema de la presente exposición. Pese a estos contrastes, juntos, estos dos pequeños tratados exponen una preocupación férrea por los derechos humanos, la libertad y la justicia. (375)

La construcción de la historia de las mujeres de nuestra América es un proyecto abarcador y en constante evolución pues revisa y reconstruye el pasado para recuperar tanto la memoria

social como la práctica histórica del sujeto femenino latinoamericano, ambas silenciadas por los aparatos ideológicos de nuestros estados patriarcales. Del mismo modo, abarca la práctica sociohistórica presente del sujeto femenino latinoamericano al explorar teorías y métodos contemporáneos con la finalidad de participar activamente en proyectos inter y multidisciplinares que favorezcan una cultura de igualdad para todos con una economía que garantice dicha igualdad. También en el quinto capítulo del libro, Renata Bastos da Silva plantea la importancia de registrar el accionar del sujeto femenino en este siglo dentro del espacio público institucional en su artículo "La opinión de las mujeres sobre la economía del bien común, voces que resuenan":

En esta celebración de los 25 años del Centro de Estudios La Mujer en la Historia de América Latina - CEMHAL, intentamos revelar un poco de la historia reciente de Brasil a través de las voces de mujeres que actúan en la vida pública y producen reflexiones relevantes sobre el país y el mundo, para la construcción de la economía del bien común. (599).

La tarea de seguir escribiendo la historia de la mujer en Latinoamérica sigue siendo necesaria, una obligación histórica. La publicación de *CEMHAL: 25 años* en un formato digital también resulta ser un testimonio intangible relacionado con la democratización del acto de lectura. El acceso libre al libro da la bienvenida a nuestras estudiantes, nuestros estudiantes, nuestras profesoras, nuestros profesores, nuestras instituciones educativas en general y a todo aquel sujeto lector interesado en esta historia. La historia de las mujeres en América Latina no es lineal, sino cíclica y dinámica. Por ello, recomendamos con entusiasmo la lectura del libro y resaltamos el derecho conquistado por el sujeto femenino latinoamericano. Sara Beatriz Guardia, en su artículo "Historia de las mujeres. Un derecho conquistado" que aparece en el primer capítulo de *CEMHAL: 25 años*, propone:

La historia de las mujeres se presenta así como un elemento transformador de las mismas mujeres, y constituye un paso decisivo para su emancipación. Una nueva historia significa cambiar todo un andamiaje de ideas y creencias, y transformar las actividades femeninas en experiencias definidas y trascendentes. No es muy difícil imaginar que entonces sus experiencias y vivencias serán valoradas en el curso del desarrollo de la humanidad, la cultura y la civilización. 76-77)

Referencias bibliográficas

Agosín, Marjorie. *Lluvia en el desierto/Rain in the Desert*. Sherman Acher Publishing, 1999.

CEMHAL: 25 años. Sara Beatriz Guardia. Edición. 2025.

Pratt, Mary Louise. "Las mujeres y el imaginario nacional en el siglo XIX". *Revista de crítica literaria latinoamericana*, vol. 19, no. 5, 1993, pp. 51-62.